

Mon quotidien
Mein Alltag

Tête à tête

Supports pour le travail linguistique en tandem
Anregungen für das Sprachenlernen im Tandem

OFAJ
DFJW

L'école Schule

Office franco-allemand
pour la Jeunesse
Deutsch-Französisches
Jugendwerk

L'école
Schule

Start Depart	19 Schreibe deinen Stundenplan auf und erkläre ihn deinem Partner. Vergleicht. / <i>Note ton emploi du temps et explique-le à ton partenaire tandem. Comparez.</i>	18 Wenn dein Partner mit dem Auto zur Schule kommt, gehe drei Felder vor (<i>Strafe!</i>). / <i>Si ton partenaire vient à l'école en voiture, avance de trois cases (punition !).</i>	17 Kann man sich deiner Meinung nach eine Schule ohne Noten vorstellen? / <i>A ton avis, peut-on s'imaginer une école sans notes ?</i>
1 Sage deinem Partner, was du über die Schule in seinem Land weißt, und überprüfe, ob es stimmt. / <i>Raconte à ton partenaire ce que tu sais de l'école dans son pays, et vérifie si c'est correct.</i>	20 Was machst du in den Freistunden? / <i>Que fais-tu pendant les heures libres entre deux cours ?</i>	Ziel But  (Die ersten werden die letzten sein! / Les premiers arrivés sont les perdants !) 	30 Schwänzt du manchmal die Schule? Wenn ja, wann und warum? / <i>Sèches-tu parfois les cours ? Si oui, quand et pourquoi ?</i>
2 Beschreibe deinem Partner, welche verschiedenen Schularten es in Deutschland (in deinem Bundesland) gibt. / <i>Décris à ton partenaire quels différents types d'école existent en France.</i>	21 Was macht ein Klassensprecher in deiner Schule? Warst du schon mal Klassensprecher? / <i>Wenn ja, wie war es? / Que fait un délégué de classe dans ton école ? As-tu déjà été délégué de classe ? Si oui, comment était-ce ?</i>	22 Machst du an deiner Schule noch etwas anderes als im Unterricht sitzen? / <i>Fais-tu autre chose dans ton école que de suivre des cours ?</i>	23 Wo und was isst du mittags? / <i>Où et que manges-tu à midi ?</i>
3 Auf was für einer Schule (Schultyp) bist du? / <i>Quel type d'établissement est ton école ?</i>	4 Welche Schulabschlüsse gibt es in deinem Land? / <i>Quels sont les diplômes de fin de scolarité dans ton pays ?</i>	5 Hast du einen Schwerpunkt, was deine Fächer angeht (Wirtschaft, Sprachen, Musik etc.)? / <i>As-tu un enseignement renforcé dans certaines matières (économie, langues, musique, etc.) ?</i>	6 Welche Personen gehören noch zur Schule, außer Lehrern und Schülern? Erzähle. / <i>Quelles autres personnes y a-t-il à l'école en dehors des profs et des élèves ? Raconte.</i>

L'école
Schule

16 Wie oft habt ihr Prüfungen und wie sehen diese aus (mündlich, schriftlich...)? / Comment se fait le contrôle des connaissances (par oral, par écrit...) et à quelle fréquence ?	15 Beschreibe deinem Partner das deutsche Notensystem. / Décris à ton partenaire le système de notation français.	14 Gibt es Fächer, die man besser in reinen Mädchenklassen/reinen Jungsklassen unterrichten sollte? Welche? Und warum? / Y a-t-il des matières où ce serait mieux d'avoir des classes composées uniquement de filles ou de garçons ? Lesquelles ? Et pourquoi ?	13 Welches Fach, das es bislang noch nicht an deutschen Schulen gibt, müsste man deiner Meinung nach einführen? / Quelle matière qui, pour l'instant, n'est pas enseignée dans les écoles françaises, devrait-on, à ton avis, introduire ?
29 Kennst du www.spick-mich.de? Erkläre, was das ist. / Connais-tu www.note2be.com ? Explique ce que c'est.	28 Ist dir schon mal in der Schule etwas Peinliches passiert? Was? / Raconte quelque chose de gênant que tu as vécu à l'école ?	27 Was müsste man deiner Meinung nach machen, um Schule zu verbessern? / Que faudrait-il faire d'après toi pour améliorer l'école ?	12 Welches Fach magst du überhaupt nicht und warum? / Quelle est la matière que tu n'aimes pas du tout, et pourquoi ?
24 Wie sieht euer Klassenzimmer aus? Beschreibe es und mache evtl. eine Skizze. / Comment se présente votre salle de cours ? Décris-la et fais une esquisse.	25 Kostet deine Schule Geld? Welche Ausgaben gibt es noch (Essen, Bücher,...)? / Est-ce que ton école est payante ? Que faut-il payer d'autre (cantine, livres,...) ?	26 Wenn dein Partner schon einmal in einer deutschen Schule war, gehe drei Felder zurück (Bonus!). / Si ton partenaire a déjà visité une école française, recule de trois cases (bonus !).	11 Welches Fach ist dein Lieblingsfach und warum? / Quelle est ta matière préférée, et pourquoi ?
7 Erzähle von einem Lehrer/einer Lehrerin, den/die du gut findest! Warum findest Du ihn/sie gut? / Parle d'un(e) prof que tu aimes bien et expliques pourquoi.	8 Erzähle von einem Lehrer/einer Lehrerin, den/die du nicht leiden kannst und erkläre warum! / Parle d'un(e) prof que tu n'aimes pas et explique pourquoi.	9 Nenne fünf Eigenschaften, die ein guter Lehrer deiner Meinung nach haben muss. / Cite cinq qualités qu'un bon prof doit avoir d'après toi.	10 Nenne drei Eigenschaften, die ein guter Lehrer deiner Meinung nach nicht haben darf. / Cite trois défauts qu'à ton avis, un prof ne devrait pas avoir.

L'école Schule

En français (première partie) En allemand (deuxième partie)

Consignes

(Attention : insolite !)

Vous récupérez *un* plan de jeu de l'oie par tandem.

Le partenaire tandem le plus jeune lance les dés en premier. Il avance son pion et répond à la question en allemand. (*Une fois la moitié du temps passée, on changera de langue*).

L'autre partenaire tandem participe à la discussion, pose des questions, compare avec sa situation etc..., il n'est en tous les cas pas passif !

Chacun de vous dispose de deux jokers : Si vraiment tu ne sais pas quoi dire sur une question ou si elle ne te dit rien, tu peux demander à ton partenaire de te poser la question de la case qui suit.

Le *but* du jeu est d'échanger intensément avec son partenaire. Le tandem qui gagne est celui qui aura avancé *le moins* pendant la durée de l'activité prévue. *Donc* : c'est celui qui parle le plus qui gagne ! *Et* : *c'est celui qui « termine le premier » (qui arrive le premier au but), qui perd !*

Vous avez _____ minutes en allemand,
et _____ minutes en français.

Auf Französisch (erste Hälfte) Auf Deutsch (zweite Hälfte)

Spielanleitung

(Achtung: anders als gewohnt!)

Pro Tandem gibt es *ein* gemeinsames Spielbrett.

Der jüngere Tandempartner fängt an und würfelt. Er rückt mit seiner Spielfigur vor und beantwortet die erste Frage auf Deutsch. (*Nach der Hälfte der Zeit wird die Sprache gewechselt.*)

Der andere Tandempartner diskutiert eventuell mit, stellt Fragen, vergleicht mit seiner Situation etc., ist auf jeden Fall nicht passiv!

Jeder von euch hat zwei Joker, d.h. wenn dich eine Frage wirklich nicht interessiert oder du nichts dazu weißt, kannst du deinen Tandempartner bitten, dir die Frage aus dem nächsten Feld zu stellen.

Ziel des Spiels ist es, sich möglichst intensiv mit dem Partner auszutauschen. Das Tandem gewinnt, das innerhalb der vorgegebenen Spielzeit am *wenigsten weit* vorgerückt ist. *Also*: Wer am meisten spricht, gewinnt! *Und*: Wer *als erster „fertig ist“ (am Ziel angekommen ist), hat verloren!*

Ihr habt _____ Minuten Zeit auf Deutsch,
und _____ Minuten Zeit auf Französisch.